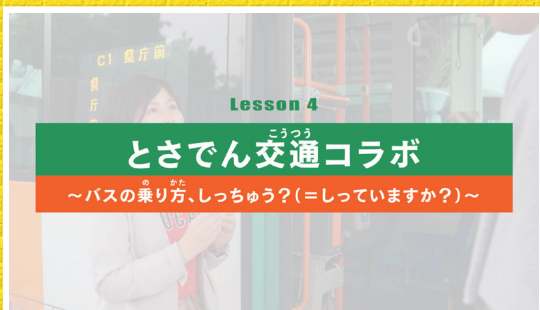


YouTube

水くわかる 土佐弁講座
TOSABEN LESSON

とさべん 土佐弁を YouTube で べんきょう してみよう!



やっちょって?
のうがわるい?
こんまい?

とさべん し 土佐弁を 知っていますか?

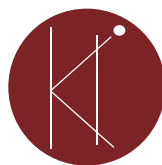
とさべん こうち ひと はな ほうげん にほんご きょうかしょ べんきょう ことば
土佐弁は 高知の 人が 話す 方言 です。日本語の 教科書で 勉強した 言葉と
ちがいます。土佐弁が 分からなくて 生活や 仕事で 困ったことは ありませんか?
とさべん こうち じょうほう わ せいかつ しごと こま
土佐弁や 高知の 情報が 分かる YouTube があります。
やさしいにほんご がいこくご
やさしい日本語と 外国語 (English, 中文, 한국어, Tiếng Việt, Bahasa Indonesia)
の じまく
の 字幕も ありますよ!
こうち かつやく こくさいこうりゅういん しゅつえん
高知で 活躍している 国際交流員も 出演 しています!
QRコード から KIAの YouTube や ほかの SNS を みる ことができます。

YouTube(KIA)

HP(KIA)

facebook(KIA)

といあわ さき
問合せ先



kia
KOCHI INTERNATIONAL
ASSOCIATION

こうえきざいだんほうじんこう ち けんこくさいこうりゅうきょうかい
公益財団法人高知県国際交流協会-KIA
Kochi International Association
じゅうしょ ところ こうち けんこうち しほんまち まるのうち かい
住所: 〒780-0870 高知県高知市本町4-1-37丸の内ビル2階
でんわ
電話: 088-875-0022 FAX: 088-875-4929
メール: info_kia@kochi-kia.or.jp

英語・English

Do you know Tosaben? “Nou ga warui”? “Yacchotte”? “Konmai”? Tosaben is the dialect that people in Kochi speak. It's different from the Japanese you learn in textbooks. Have you ever had difficulties at work or in your day-to-day life because you didn't understand Tosaben? There's a YouTube channel where you can learn about Tosaben and Kochi itself. Each video has subtitles in simple Japanese and foreign languages (English, Chinese, Korean, Vietnamese, and Bahasa Indonesia)! Coordinators for International Relations who work in Kochi also appear in the videos! You can access KIA's YouTube channel and other social media by scanning the QR code.

中国語・中文

你知道土佐弁吗? nougawarui? yaatytoote? konnmai? 土佐弁是高知人说的方言。和在教科书上学的日语不同。有没有因为不懂土佐弁而在生活和工作中感到困惑的时候? 有一个能知道土佐弁和高知情报的YouTube。还有简单日语和外语(英语·中文·韩语·越南语·印尼语)的字幕哟! 在高知活跃的国际交流员也有出演! 可以通过二维码看到KIA的YouTube和其他的SNS。

韓国語・한국어

여러분 도사 방언에 대해 아시나요? のうがわるい? やっちょって? こんまい? 도사 방언은 고치 지역 사람들이 사용하는 방언입니다. 교과서로 공부하던 일본어와 다릅니다. 일하거나 생활하면서 도사 방언을 몰라서 힘들었던 기억 없으신가요? 도사 방언과 고치의 정보를 알 수 있는 YouTube가 있습니다. 여기에 올라온 영상에는 알기 쉬운 일본어와 외국어(영어·중국어·한국어·베트남어·인도네시아어)로 된 자막도 있습니다! 고치에서 활약 중인 국제교류원도 출연합니다! QR코드로는 KIA의 YouTube와 다른 SNS를 볼 수 있습니다.

ベトナム語・Tiếng Việt

Các bạn có biết Tosa-ben không? Như là のうがわるい, hay là やっちょって, hay là こんまい? Tosa-ben là tiếng địa phương của người dân tỉnh Kochi, Khác với tiếng Nhật các bạn học trong sách giáo khoa. Bạn đã từng gặp khó khăn khi không hiểu tiếng Tosa-ben trong sinh hoạt hay công việc? Chúng tôi có kênh Youtube về tiếng địa phương Tosa-ben và thông tin về tỉnh Kochi. Có cả phụ đề bằng tiếng Nhật đơn giản và tiếng nước ngoài (tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Indonesia) ! Có sự tham gia của điều phối viên quan hệ quốc tế đang làm việc tại Kochi. Đọc mã QR để có thể xem được Youtube của KIA và các trang mạng xã hội khác.

インドネシア語・Bahasa Indonesia

Apa Anda tahu Tosaben? Nou ga warui? Yacchotte? Konmai? Tosaben adalah dialek yang digunakan oleh orang Kochi. Berbeda dengan bahasa Jepang biasa yang dipelajari melalui buku teks. Pernahkah Anda merasa kesulitan karena tidak mengerti Tosaben? Ada channel Youtube yang membagikan informasi seputar Kochi dan Tosaben. Tersedia penjelasan dalam Bahasa Jepang mudah dan Bahasa asing lainnya juga! (Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Korea, Bahasa Vietnam, dan Bahasa Indonesia) CIR Kochi juga tampil dalam video! Anda bisa mengakses Youtube dan SNS lain milik KIA melalui Kode QR berikut.

日本語(土佐弁)学習教材制作委員会



X (高知県庁)
文化国際課

Instagram (ココフォーレ)
高知県外国人生活相談センター



主 催：公益財団法人高知県国際交流協会 -KIA

協力団体：高知県(文化スポーツ部 文化国際課 国際交流担当)

高知市(総務部 総務課 国際平和担当)

日本語学習教材制作アドバイザー(南国市国際交流協会 -NIA)



※本事業は、一般財団法人自治体国際化協会「令和5年度多文化共生のまちづくり促進事業」の助成により実施しています。